

DUTCH A2 – HIGHER LEVEL – PAPER 1
NÉERLANDAIS A2 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
NEERLANDÉS A2 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Tuesday 21 May 2002 (afternoon)
Mardi 21 mai 2002 (après-midi)
Martes 21 de mayo de 2002 (tarde)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A consists of two passages for comparative commentary.
- Section B consists of two passages for comparative commentary.
- Choose either Section A or Section B. Write one comparative commentary.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d’y être autorisé.
- La section A comporte deux passages à commenter.
- La section B comporte deux passages à commenter.
- Choisissez soit la section A soit la section B. Écrire un commentaire comparatif.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la Sección A hay dos fragmentos para comentar.
- En la Sección B hay dos fragmentos para comentar.
- Elija la Sección A o la Sección B. Escriba un comentario comparativo.

Kies deel A of deel B.

DEEL A

Analyseer en vergelijk de volgende twee teksten.

Behandel de overeenkomsten en verschillen tussen de twee teksten en hun thema('s). Geef daarbij tevens commentaar op de manier waarop de schrijvers gebruik maken van elementen als structuur, stemming, beeldspraak en andere stijlelementen om hun bedoelingen duidelijk te maken.

Tekst 1 (a)

De brug bij Breukelen

De brug bij Breukelen is kapot.
Hij brak ineens in tweeën
en niemand weet hoe 't verder mot.
't Is net een week gelejen.

- 5 Er waren ook véél te veel mensen op:
de boer met z'n karretje hop hop hop,
een stuk of wat fietsen, een stuk of wat brommers,
een man met tomaten, een man met komkommers,
de visboer met haring en schelvis en schar
10 en de ijscoman. Met z'n ijscoke.
En 't stokoude mannetje van de negosie
met veters en lintjes en zeep in een doossie,
en een kalf en een stier en het lammetje mek
en een kat en een os met een touw om z'n nek
15 en een geit en een schaap en een kip en een rund
en dat had allemaal nog wel gekund...
want lieveling, dit was een IJZEREN brug,
maar sakkerdejen! Daar kwam ook nog een mug!
Die brug was tot nu toe nog helemaal heel,
20 maar nou met die mug was het net iets te veel.
En zo kwam het dan dat van krikkerdekrak
de ijzeren brug in twee helften brak.
En is iedereen in het water gevallen?
Jazeker, jazeker! Van plons met z'n allen!
25 En zijn al die mensen dan toch nog gered?
Jazeker, jazeker. Nog net. Nog net!
En ook al de dieren. Behalve de mug.
Die zagen ze helemaal nooit meer terug.

- De brug bij Breukelen is kapot.
30 Hij brak ineens in tweeën
en niemand weet hoe 't verder mot.
Wie heeft er nog ideeën?

A.M.G. Schmidt, uit: "Op visite bij de reus", 2e druk 1956, onverkorte versie

Tekst 1 (b)

- Zodra de sneeuw smelt beginnen we de weg van Sjanik naar de Tara-rivier uit te zetten en over de canyon heen komt een brug te liggen...” “Wat voor brug?” vroeg Wolf snel. “Dat mag jij me vertellen en al je collega’s die er ideeën over hebben. Er wordt namelijk een prijsvraag uitgeschreven. Zorg dat je meedoet.” “Ik ga de zaak bekijken”, zei Wolf gejaagd.
- 5 Voor donker wilde hij de kloof nog bereiken, anders zou hij de halve nacht wakker liggen, worstelend met het idee van een brug over de Tarakloof! Plotseling hoorde hij het luide ruisen van het water. Het pad dook hier steil naar links omlaag om een hoge rotswand te vermijden. Het pad slibberde omlaag naar het gele water dat vlak onder de oude, trillende brug doorbulderde. Elke lente werd het wrakke bouwsel weggespoeld door de lawine van
- 10 smeltwater. Dan waren Noord en Zuid dikwijls voor weken van elkaar afgesneden. Midden op het bospad bleef hij staan en staarde tussen de bomen door, stroomafwaarts. Een paar honderd meter verder had het water zich, in eeuwen van onverdroten slijparbeid, een bedding uitgegraven tussen 2 hoge rotswanden. Hier lag de oplossing van het probleem. Hier moest de grootste overspanning komen, 200 meter boven het razende water en bijna 350 meter lang.
- 15 Een brug met 5 misschien wel 6 machtige pijlers en daartussen 5 slanke parabolische bogen en daaroverheen een bruggedek, recht als een witte pijl die van oever naar oever snelt. Want het moest een betonbrug worden, vanzelfsprekend. Hier waren alle grondstoffen voor beton dicht in de buurt en het hout voor de bekistingen waarin het beton gegoten moest worden, vormde in een bosrijke streek als deze geen probleem.

A. den Doolaard, uit: *“Het land achter Gods rug”*, 9e druk 1979, ingekorte versie

DEEL B

Analyseer en vergelijk de volgende twee teksten.

Behandel de overeenkomsten en verschillen tussen de twee teksten en hun thema('s). Geef daarbij tevens commentaar op de manier waarop de schrijvers gebruik maken van elementen als structuur, stemming, beeldspraak en andere stijlelementen om hun bedoelingen duidelijk te maken.

Tekst 2 (a)

Watersnood

Beelden van Zadkine¹ stonden moeders daar
babies boven de springvloed uit te beuren.
Zonen zagen hun vaders medesleuren;
wat wordt een ouder in je handen zwaar;
5 de schuren van de boerderijen scheuren.
Ratten en mensen klommen door elkaar.
Een kind zat om haar dode pop te zeuren
en was het ogenbliklijk zelf nog maar.

10 Het water steeg tegen het vee omhoog.
De koppen groeiden van geluid en dood.
Het wurgde zich; de balg² ondersteboven.
Kippen vlogen als sneeuw de golven over.

Padvindes vonden later, vals en droog,
katten in bomen; een portret, een brood.

G. Achterberg, uit: *“Verzamelde gedichten”*, 4e druk 1972, onverkorte versie

¹ J.O. Zadkine: Russisch beeldhouwer die na de Tweede Wereldoorlog een bronzen beeld voor de verwoeste stad Rotterdam maakte (een getergd, gekweld mens met de handen ten hemel geheven, zonder hart)

² balg: de buik

Tekst 2 (b)

Het behoud van de grens tussen land en water is voor de Nederlanders een eeuwenlange strijd geweest van leven en dood. De strijd is gekenmerkt door voorspoed en tegenslag, door het spel van geven en nemen. Bijna elke generatie heeft op een of andere wijze te maken gehad met een watersnood: 1877, 1883, 1889, 1894, 1896, 1911 en 1916. De ramp van 1 februari 1953
5 was de laatste in deze lange rij van rampen, waarbij grote delen van Zuid-West Nederland werden overstroomd.

De ramp wordt het sein tot onmiddellijke en afdoende actie. Na dichting van de dijken en versterking van de zwakste schakels komt het Deltaplan in uitvoering. De zeearmen worden afgesloten met uitzondering van de Westerschelde en de Nieuwe Waterweg die in verband
10 met de scheepvaart open moeten blijven. Nieuwe technieken en afsluitingsmiddelen worden met succes toegepast, autowegen verbinden de delta met de rest van Nederland, getijdgebieden worden meren.

Om het natuurlijke spel van de elementen in de Oosterschelde te kunnen handhaven koos men voor de bouw van een stormvloedkering. Bij superstormen kan deze kering worden gesloten, terwijl
15 hij onder normale omstandigheden open blijft. Het Deltaplan verzekert de veiligheid van het achterliggende gebied, terwijl het getijverschil in de Oosterschelde zo groot mogelijk blijft.

B. Jager en J.L. van der Velde, uit: *“Taal-Goed, deel 3hv”* 1e druk, 1983, ingekorte versie
